

MARSDEN

UŽIVATELSKÝ MANUÁL

M-225

Věnujte prosím čas přečtení
následujících pokynů předtím
než začnete váhu používat



Obsah

Úvod	3
Specifikace produktu	3
Bezpečnostní instrukce	4
Vysvětlení grafických symbolů	5
Napájení a slabá baterie	6
Vložení baterií	6
Obsluha: Základní funkce	7
Provoz: Pokročilé funkce	9
Shoda s ROHS	12
Pokyny EMC a prohlášení výrobce	13
Doporučená separační vzdálenost	15
Chybová hlášení	16
Prohlášení výrobce o shodě	19
Informace o výrobcu a servis	20

Děkujeme vám za zakoupení profesionální lékařské váhy Marsden. Jedná se o přesný vážicí přístroj třídy III. Ohleduplné používání váhy bude mít za následek mnoho let přesného vážení.

Váha má maximální nosnost 250 kg, která nesmí být překročena.

Specifikace produktu

Model	Marsden M-225
Třída přesnosti	Třída III
Měřicí rozsah x dělení stupnice	250 kg x 100 g
Hmotnost váhy	Přibližně 18 kg
Jednotky měření	Kg
Funkční klávesy	ON/ZERO/OFF, UNIT, SEND, HOLD/BMI, TARE/BSA
Čas stabilizace	1-2 sekundy
Provozní teplota	5 °C až 35 °C
Zdroj napájení	6x 1,5V AA baterie nebo Adaptér 12V 1A (UE24WCP1 - 120100SPA)
Indikační displej	3cm displej s 5 aktivními číslicemi
Rozměry	Židle: 400 mm x 380 mm Indikátor: 174 mm x 107,6 mm x 50 mm
Záruka	2 roky

Bezpečnostní instrukce

Před uvedením zařízení do provozu si prosím pečlivě přečtěte informace uvedené v této uživatelské příručce, která obsahuje důležité pokyny pro správnou instalaci, používání a údržbu zařízení.

Společnost Marsden/výrobce neodpovídá za škody vyplývající z nedodržení následujících pokynů:

- Při používání elektrických součástí za zvýšených bezpečnostních požadavků vždy dodržujte příslušné předpisy.
- Nevhodná instalace/použití způsobí neplatnost záruky.
- Zajistěte, aby napětí vyznačené na napájecím zdroji odpovídalo vašemu síťovému napájení.
- Toto zařízení je určeno pro použití v interiéru.
- Dodržujte stanovené okolní teploty pro použití.
- Zařízení splňuje požadavky na elektromagnetickou schopnost. Nepřekračujte maximální hodnoty uvedené v příslušných normách.
- Baterie uchovávejte mimo dosah malých dětí. Při požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Pokud máte nějaké problémy, kontaktujte společnost Marsden/místního prodejce/vašeho servisního partnera.

Čištění

- Při čištění váhy doporučujeme používat ubrousky na bázi alkoholu nebo podobné.
- Nepoužívejte korozivní kapaliny, velké množství vody ani vysokotlaké myčky.
- Před čištěním váhu vždy odpojte od elektrické sítě.

Údržba

- Váha nevyžaduje žádnou běžnou údržbu. Doporučujeme však pravidelně kontrolovat přesnost váhy. Pokud se vyskytnou nějaké nepřesnosti, kontaktujte prosím svého místního prodejce nebo servisního partnera.
- Společnost Marsden může poskytnout servisní smlouvy pro vaše váhy. Pro více informací o servisních smlouvách Marsden volejte 01709 364296.

Likvidace váhy

- S tímto výrobkem by nemělo být nakládáno jako s běžným domovním odpadem, s tím rozdílem, že by měl být odevzdán do sběrného dvora (centra recyklace elektrických/elektronických zařízení.)
- Další podrobnosti můžete získat od místní rady, společnosti zabývající se likvidací komunálního odpadu nebo od místa, kde jste výrobek zakoupili.

Vysvětlení grafických symbolů

SN-21300100



Označení sériového čísla každého zařízení použitého na zařízení. (Číslo jako příklad)

"Vezměte prosím na vědomí doprovodné "dokumenty", nebo,,
Dodržujte provozní pokyny instrukce"



Identifikace výrobce zdravotnických prostředků včetně adresy.

Charder Electronic Co.Ltd. 103
Guozhong Rd, Dali Dist, Taichung
City 412, Taiwan (ROC)



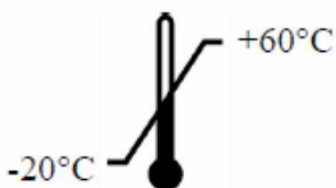
Příložná část typu B.



Likvidujte staré spotřebiče odděleně od domácího odpadu. Tento výrobek musí být zlikvidován na společném sběrném místě.



Pečlivě si přečtěte tento návod k obsluze před instalací a uvedením do provozu, i když již znáte váhy Marsden.



Limit teploty přepravy a skladování udávající horní a dolní mez (teplota přepravy a skladování na obalu).

Napájení a slabá baterie

Indikátor využívá energii z 6x AA baterií, nebo může být napájen ze sítě přes adaptér.

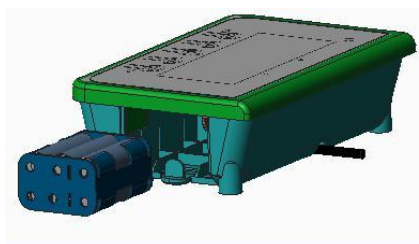
Ujistěte se, že jsou baterie vloženy do bateriového boxu indikátoru. Alternativně zapojte adaptér (12V 1A) do portu na boční straně váhy.

Vložení baterií

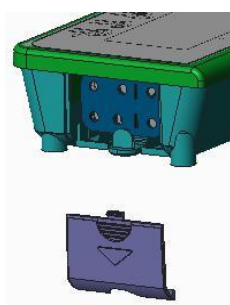


Sejměte kryt baterie.

Vyměňte pouzdro na baterie a vložte baterie, ujistěte se, že jsou správně nainstalovány.



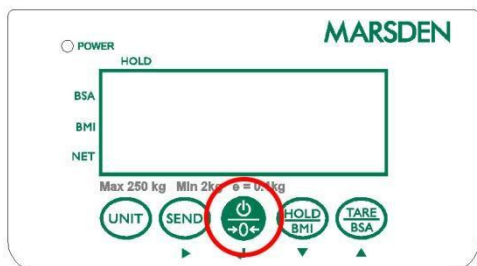
Vložte pouzdro s bateriemi do indikátoru.



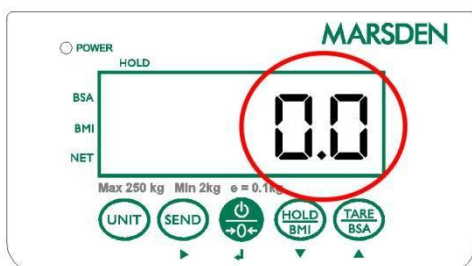
Namontujte zpět kryt baterie.

Obsluha: Základní funkce

Zapnutí váhy

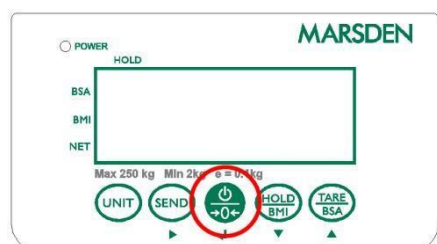


Pevně stiskněte tlačítko ON/ZERO/OFF.



Když stupnice ukazuje 0,0 na displeji váha je připravená vážít.

Vypnutí váhy



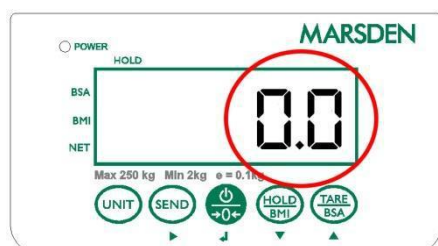
Když je váha zapnutá, podržte tlačítko ON/ZERO/OFF po dobu tří sekund. Váha se vypne.

Nastavení měřítka na nulu



Pokud displej zobrazuje hodnotu jinou než 0,0, když na váze není nic umístěné, lze ji resetovat na nulu.

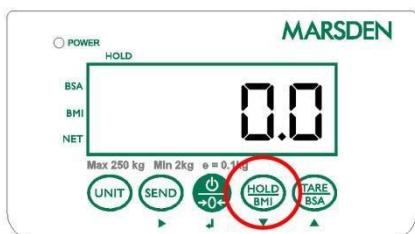
Jednou stiskněte ON/ZERO/OFF.



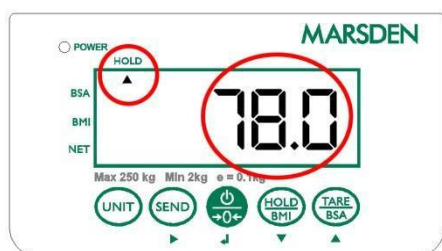
Váha se vrátí na 0,0.

Provoz: Pokročilé funkce

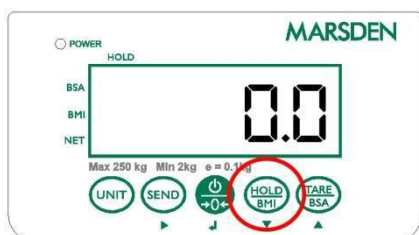
Funkce Hold



Stiskněte jednou tlačítko HOLD/BMI, buď když je pacient na váze, nebo než si na váhu sedne.



Po několika sekundách se váha uzamkne na váze osoby. Když pacient opustí váhu, hodnota váhy zůstane na displeji.



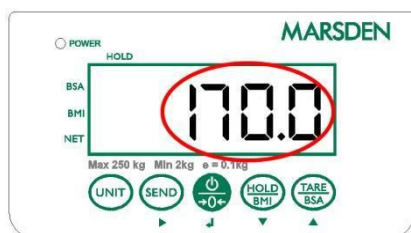
Stiskněte HOLD/BMI znovu pro deaktivaci Hold funkce a dojde k vrácení na hodnotu 0,0.

Poznámka: Pokud údaje o hmotnosti zůstanou na displeji déle než pět minut, funkce Hold se automaticky deaktivuje a displej se vrátí na 0,0. Pokud jiný pacient sedí na váze, zatímco je zobrazena hodnota držené hmotnosti, funkce Hold bude deaktivována.

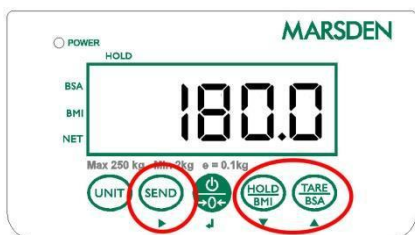
Funkce Body Mass Index (BMI)



Pacient by měl nejprve sedět na váze.



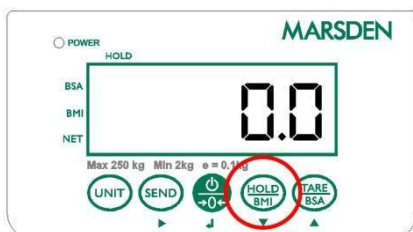
Podržte tlačítko HOLD/BMI
Režim BMI. Váha přejde do režimu
nastavení výšky a krajní levá číslice bude
blikat.



Zadejte výšku pomocí TARE/BSA
tlačítko pro zvýšení hodnoty použijte
tlačítko TARE/BSA a pro snížení hodnoty
tlačítko HOLD/BMI.
Chcete -li přejít na další číslici, stiskněte
ODESLAT.



Pro potvrzení výšky podržte
Tlačítko ON/ZERO/OFF, po několika
sekundách se na displeji bude střídát
váha, výška a index tělesné hmotnosti.



Chcete -li opustit režim BMI a vrátit se do
normálního režimu vážení, podržte tlačítko
HOLD/BMI.

Plocha povrchu těla (BSA)



Po výpočtu BMI pak můžete vypočítat BSA. Po provedení prvních čtyř kroků na předchozí stránce kroky k výpočtu BMI stisknete TARE/BSA a zobrazí se plocha povrchu těla.

Funkce táry



Položte položky, které chcete odečíst z naměřené hodnoty (například pár bot), na váhu a stisknete TARE/BSA.



Odeberte položky a měřítko bude ukazovat minusové čtení.



Zvažte pacienta a záporná hodnota hmotnosti bude odečtena z celkové hmotnosti.

Shoda s ROHS



Směrnice EU 2011/65/EU omezuje používání níže uvedených 6 látek při výrobě specifikovaných typů elektrických zařízení.

- Výrobek neobsahuje žádné omezené látky v koncentracích a aplikacích zakázaných směrnicí;
- a u komponent je možné na výrobku pracovat při vyšších teplotách vyžadovaných bezolovnatým pájením.

Omezené látky a maximální povolené koncentrace v homogenním materiálu jsou hmotnostní:

Látka	Koncentrace
Olovo	0,1%
Rtuť	0,1%
PBB (polybromované bifenyly)	0,1%
PBDE (polybromované difenylethery)	0,1%
Hexavalant Chromium	0,1%
Kadmium	0,01%

Specifikace převodovky

Přenosová rychlost	9600bps
Kontrola parity	Žádný
Délka dat	8 bitů
Stop Bit	1 bit
Hardware	N/A
Datový kód	ASCII

Pokyny EMC a prohlášení výrobce

Pokyny a prohlášení výrobce - elektromagnetické emise.

Váha M-225 je určena k použití v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel této váhy by měl zajistit, že jí v takovém prostředí používá.

Emisní test	Dodržování	Elektromagnetické prostředí vedení
RF emise CISPR 11	Skupina 1	Tato váha využívá energii RF pouze pro její vnitřní funkce. Proto jeho RF emise jsou velmi nízké a není pravděpodobně, že způsobí jakékoli rušení v blízkém elektronickém zařízení.
RF emise CISPR 11	Třída B	Tato váha je vhodná pro použití ve všech zařízeních, včetně domácích zařízení a ty přímo připojené k veřejnému low-napětí napájecí síti, která zásobuje budovy sloužící pro domácí účely.
Harmonické emise IEC 61000-3-2	Třída A.	
Kolísání napětí/blikání emise IEC 61000-3-3	Dodržování	

Pokyny a prohlášení výrobce - elektromagnetická odolnost.

M-225 je určen k použití v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel této váhy by měl zajistit, aby byla používána v takovém prostředí.

Test odolnosti	Test IEC 60601 úroveň	Úroveň shody	Elektromagnetické prostředí vedení
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV kontakt ± 8 kV vzduch	± 6 kV kontakt ± 8 kV vzduch	Podlahy by měly být dřevěné, betonové popř. keramická dlažba. Pokud jsou podlahy pokryty syntetickým materiálem, vlhkost by měla být alespoň 30%
Elektrický rychlý přechod/výbuch IEC 61000-4-4	± 2 kV pro napájení napájecí vedení + 1 kV pro vstup/výstup řádky	± 2 kV pro napájení zásobovací vedení není použitelný	Kvalita síťového napájení by měla být dodávána za komerčními účely nebo nemocničního prostředí
Přepětí IEC 61000-4-5	± 1 kV vedení (y) do vedení (y) ± 2 kV vedení k zemi	± 1 kV diferenciál režim není použitelný	Kvalita síťového napájení by měla být dodávána za komerčními účely nebo nemocničního prostředí

Pokyny a prohlášení výrobce - elektromagnetická odolnost

Tato váha je určena k použití v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel váhy by měl zajistit, aby byla váha používána v takovém prostředí.

Test odolnosti	Test IEC 60601 úroveň	Úroveň shody	Elektromagnetické prostředí vedení
<p>Poklesy napětí, krátké přerušení a napětí</p> <p>kolísání výkonu napájecí vstupní vedení IEC</p> <p>61000-4-11</p>	<p><5% UT (> 95% pokles UT) pro 0,5 cyklu 40% UT (60% pokles v UT) pro</p> <p>5 cyklů 70% UT (30% pokles v UT) po dobu 25 cyklů <5% UT (> 95% ponor v UT) na 5 s</p>	<p><5% UT (> 95% pokles UT) pro 0,5 cyklu 40% UT (60% pokles v UT) pro 5 cyklů 70% UT (30% pokles v UT) po dobu 25 cyklů <5% UT (> 95% pokles UT) po dobu 5 s</p>	<p>Kvalita síťového napájení by měla být dodávaná za komerčními účely nebo nemocničního prostředí. Pokud M-225 vyžaduje nepřetržitý provoz během přerušení elektrické sítě</p> <p>doporučuje se, aby M-225 byl napájen z nepřerušitelného zdroje napájení nebo baterie.</p>
<p>Frekvence napájení (50/60 Hz) magnetické pole IEC 61000-4-8</p>	<p>3 hodiny odpoledne</p>	<p>3 hodiny odpoledne</p>	<p>Magnetický kmitočet pole M-225 By měl být na úrovních charakteristických pro a typické umístění v typické komerční prostředí Popř. nemocničním prostředí.</p>
<p>POZNÁMKA UT je síťové napájení napětí před aplikací testovací úrovně.</p>			

Pokyny a prohlášení výrobce-elektromagnetická odolnost.

M -225 je určen k použití v níže uvedeném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel váhy by měl zajistit, aby byla v takovém prostředí používána.

Test odolnosti	Úroveň testu IEC 60601	Dodržování úroveň	Elektromagnetické environmentální poradenství
<p>Vedené RF IEC 61000-4-6</p>	<p>3 Vrms 150 KHz až 80 MHz</p>	<p>3 Vrms</p>	<p>Přenosné a mobilní RF komunikační zařízení by nemělo být používáné k žádné části M-225 včetně kabelů, než je doporučená separační vzdálenost vypočtená z příslušné rovnice na frekvenci vysílače.</p> <p>Doporučená separační vzdálenost: $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz až 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz až 2,5 GHz Kde P je maximální výstupní výkon vysílače ve wattch (W) podle vysílače výrobce a d je doporučená separační vzdálenost v metrech (m). Síla pole z pevného RF vysílače, jak je stanoveno elektromagnetický průzkum místa^A, by měl nižší než úroveň shody v každém z nich frekvenční rozsah^B. V blízkosti může dojít k rušení zařízení označené následujícím symbolem:</p>
<p>Vyzařovaný RF IEC 61000-4-3</p>	<p>3 V/m 80 MHz až 2,5 GHz</p>	<p>3 V/m</p>	

POZNÁMKA 1 Při 80 MHz a 800 MHz platí vyšší frekvenční rozsah.

POZNÁMKA 2 Tyto pokyny nemusí platit ve všech situacích. Šíření elektromagnetického pole je ovlivněno absorpcí a odrazem od struktur, předmětů a lidí.

- a Síly pole z pevných vysílačů, jako jsou základnové stanice pro rádiové (mobilní/bezdrátové) telefony a pozemní mobilní rádia, amatérské rádio, rozhlasové vysílání AM a FM a televizní vysílání, nelze teoreticky přesně předpovědět. K posouzení elektromagnetického prostředí v důsledku pevných vysílačů RF by měl být zvážena elektromagnetická průzkum místa.
- b Ve frekvenčním rozsahu 150 kHz až 80 MHz by intenzita pole měla být menší než 3 V/m.

Doporučená separační vzdálenost mezi přenosným a mobilním RF komunikačním zařízením a M-225.







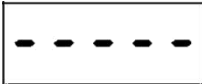
Jmenovitý maximální výkon vysílače	Oddělovací vzdálenost podle frekvence vysílače m		
	150 kHz až 80 MHz	80 MHz až 800 MHz	800 MHz až 2,5 GHz
W	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

U vysílačů s jmenovitým maximálním výstupním výkonem, který není uveden výše, lze doporučenou separační vzdálenost d v metrech (m) odhadnout pomocí rovnice platné pro frekvenci vysílače, kde p je maximální výstupní výkon vysílače ve wattch (w) podle výrobce vysílače.

POZNÁMKA 1) Při 80 MHz a 800 MHz platí separační vzdálenost pro vysokofrekvenční rozsah.

POZNÁMKA 2) Tyto pokyny nemusí platit ve všech situacích. Šíření elektromagnetického pole je ovlivňováno absorpcí a odrazem od struktur, předmětů a lidí.

Chybová hlášení

<p>Slabá baterie Baterie typu AA jsou vybité; vyměňte prosím baterie.</p>	
<p>Přetížení To znamená, že snímače zatížení váhy byly přetíženy. Snižte zatížení a zkuste to znovu. Chyba počítání</p>	
<p>Signál ze siloměrů je příliš vysoký nebo příliš nízký. Odstraňte z váhy veškeré závaží, váhu vypněte a znovu zapněte. Pokud váha nadále zobrazuje tuto zprávu, znamená to poruchu elektroniky nebo kabeláže.</p>	
<p>Vysoký/Nízký nulový počet</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Stupnice je nad nulovým rozsahem. Odstraňte z váhy veškeré závaží a znovu jej zapněte. Pokud váha nadále zobrazuje chybové hlášení, znamená to poruchu elektroniky. 2. Stupnice je pod nulovým rozsahem. Zkontrolujte, zda se pod váhou nic nezaseklo, a znovu zapněte napájení. Pokud váha nadále zobrazuje chybové hlášení, znamená to poruchu elektroniky. 	 
<p>Chyba AD To znamená, že došlo k chybě v softwaru váhy, což je obvykle způsobeno poruchou desky PC. Kontaktujte svého místního servisního zástupce.</p>	
<p>Negativní vážení Hmotnost je nižší než -2 kg. lis ZERO pro návrat na 0,0.</p>	

Prohlášení výrobce o shodě

Tento výrobek byl vyroben v souladu s harmonizovanými evropskými normami a dodržuje ustanovení níže uvedených směrnic:

	2014/31/EU Non-automatic Weighing Instruments Directive
---	---

Manufactured by:



Charder Electronic Co., Ltd.
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City 412, Taiwan (R.O.C.)

Informace o výrobci a servis

Tel: 01709 364296/0800 169 2775

Fax: 01709 364293

E-mail: sales@marsdengroup.co.uk

Výroba a distribuce:

Unit 7, Centurion Business Park,

Coggin Mill Way,

Rotherham,

S60 1FB

Hlavní kancelář:

Jednotka 1, Genesis Business Park,

Sheffield Road,

Rotherham

S60 1DX

www.marsden-weighing.co.uk

IN-1254 (IN-8498) [80001H] REV 03/2017

Záruční a pozáruční servis zajišťuje společnost:

Medicton group s.r.o.

Jiráskova 609, 572 01 Polička

Tel: +420 233 338 538

Fax.: +420 233 310 390

e-mail: info@medicton.com

web: www.medicton.com



Servisní místa:

Praha:

Na Babě 1526/35, 160 00 Praha 6

Tel: +420 226 224 818

E-mail: servis@medicton.com



Accuracy Assured